

雇主與第二類外國人終止聘僱關係通知書
GIẤY THÔNG BÁO CHẤM DỨT QUAN HỆ THUÊ DÙNG

GIỮA CHỦ THUÊ VÀ NGƯỜI NƯỚC NGOÀI LOẠI THỨ HAI

招募許可函文號： 年 月 日 第 號 Số giấy phép tuyển dụng: Ngày tháng năm số									
工作類別 Loại ngành nghề	<input type="checkbox"/> 製造工作 Nhà máy <input type="checkbox"/> 營造工作 Xây dựng công trình <input type="checkbox"/> 屠宰工作 Công việc c giết mổ <input type="checkbox"/> 海洋漁撈工作 Đánh cá ngoài biển <input type="checkbox"/> 海洋箱網養殖漁撈工作 Đánh bắt nuôi thả cá lồng trên biển <input type="checkbox"/> 家庭看護工作 Khán hộ công gia đình <input type="checkbox"/> 家庭幫傭工作 Giúp việc gia đình <input type="checkbox"/> 機構看護工作 Khán hộ công viện dưỡng lão <input type="checkbox"/> 外展看護工作 Các dịch vụ cung cấp khám chữa bệnh ngoài								
雇主名稱 Họ và tên chủ thuê (甲方 Bên A)	<input type="checkbox"/> 事業統一編號(8碼) Số kinh doanh (8 số) <input type="checkbox"/> 船籍編號(8碼) Số đăng ký tàu biển (8 số) <input type="checkbox"/> 身分證字號(10碼) Số CMTND (10 số) <input type="checkbox"/> 統一證號(10碼) Số kinh doanh (10 số)								
負責人 Người phụ trách	身分證字號 Số chứng minh thư nhân dân								
聯絡電話 Số điện thoại liên hệ	日間電話： 夜間電話： 行動電話： Ban ngày： Buổi tối： Di động：								
第2類外國人姓名 Họ và tên người nước ngoài loại thứ hai (乙方 Bên B)	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%;"> 國籍 Quốc tịch </td> <td style="width: 40%;"></td> <td style="width: 20%;"> 性別 Giới tính </td> <td style="width: 20%;"></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"> 護照號碼 Số hộ chiếu </td> <td colspan="2"></td> </tr> </table>	國籍 Quốc tịch		性別 Giới tính		護照號碼 Số hộ chiếu			
國籍 Quốc tịch		性別 Giới tính							
護照號碼 Số hộ chiếu									
聯絡電話 Số điện thoại liên hệ	日間電話： 夜間電話： 行動電話： Ban ngày： Buổi tối： Di động：								
聘僱許可函： 年 月 日 第 號 Giấy phép thuê dùng: Ngày tháng năm số 入國日期： 年 月 日 Ngày nhập cảnh: Ngày tháng năm 工作期間： 年 月 日至 年 月 日 Thời hạn làm việc: Từ ngày tháng năm đến ngày tháng năm 工作地址 地址 nơi làm việc：□□□ 縣 huyện (市 thành phố) 市 thành phố (鄉鎮區 làng, thị trấn, quận) 里 tổ 鄰 xóm 路 (街)đường(phố) 段 đoạn 巷 ngõ 弄 ngách 號 số 樓之 tầng									

甲乙雙方協議自 _____ 年 _____ 月 _____ 日起終止聘僱關係。

Bên A và bên B thỏa thuận kể từ ngày ___ tháng ___ năm _____ chấm dứt quan hệ thuê dùng.

終止聘僱關係事由：

Lý do chấm dứt quan hệ thuê dùng:

(中文 Trung văn)	(母國文字 Tiếng Việt)
----------------	-------------------

甲方簽章

Bên A ký tên và đóng dấu

乙方親簽

Bên B ký tên

(營利事業單位名稱 Tên đơn vị doanh nghiệp kinh doanh)

(負責人簽章 Người phụ trách ký tên và đóng dấu)

甲方委任代理人簽章：

Người được bên A ủy quyền ký tên và đóng dấu

(私立就業服務機構名稱 Tên công ty môi giới)

(負責人簽章 Người phụ trách ký tên và đóng dấu)

許可證字號 Số kinh doanh :

本通知書所填寫之資料，均應屬實，如有虛偽，申請人應負法律上之一切責任。
Những tư liệu được ghi trên giấy thông báo này đều là sự thực, nếu có sự sai trái,
người xin đăng ký sẽ chịu toàn bộ trách nhiệm trước pháp luật.

中華民國 年 月 日

Trung Hoa Dân Quốc, ngày tháng năm

